

# License Agreement for Bible Texts

July 27, 2001

Copyright © 2001 by World Bible Translation Center  
All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be reprinted for non-commercial use, but only without modification or any additional text or commentary.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION © 2001 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please [contact World Bible Translation Center](#) in writing or [by e-mail](#).

World Bible Translation Center  
P.O. Box 820648  
Fort Worth, Texas 76182, USA  
Telephone: 1-817-595-1664  
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE  
E-Mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)  
World Bible Translation Center's Web site: <http://www.wbtc.com>

This license is subject to change without notice. The current license can be found at:  
<http://www.wbtc.com/articles/downloads/biblelicense.html>

To order a copy of this text online, go to:  
[http://www.wbtctransactions.com/articles/order/order\\_main.html](http://www.wbtctransactions.com/articles/order/order_main.html)

If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher.  
Download Adobe Acrobat Reader from:  
<http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.htm>

## Писмото до филипяните

**1** От Павел и Тимотей, слуги на Христос Исус, до всички святи Божии хора в Христос Исус, които живеят във Филипи, и до техните епископи<sup>†</sup> и дякони.<sup>†</sup>

<sup>2</sup>Благодат и мир на вас от Бога, нашия Баща, и от Господ Исус Христос.

### Молитвата на Павел

<sup>3</sup>Благодаря на моя Бог всеки път, когато си спомням за вас, <sup>4</sup>и винаги, при всяка своя молитва за всички ви, се моля с радост <sup>5</sup>заради помощта ви, когато проповядвах Благата вест от самото начало, щом повярвахте, чак досега. <sup>6</sup>Уверен съм в това, че Онзи, който започна добро дело сред вас, ще го доведе до завършек в Деня,<sup>†</sup> когато Христос Исус дойде.

<sup>7</sup>Зная, че имам право да мисля така за всички вас, защото сте на сърцето ми. Всички вие споделяте с мен Божията благодат и когато съм затворник, и когато защитавам и утвърждавам Благата вест. <sup>8</sup>Бог ми е свидетел, че копнея да ви видя всички и ви обичам с любовта на Христос Исус.

<sup>9</sup>Това е молитвата ми:

Любовта ви да расте все повече и повече

и заедно с нея да имате пълно познание и всякакво прозрение;

<sup>10</sup> да различавате доброто от злото и да изберете доброто;

да бъдете чисти и неопетнени в Деня,<sup>†</sup> когато Христос дойде;

<sup>11</sup> да извършите много добри дела чрез Исус Христос,  
за слава и възхвала на Бога.

### Изпитанията на Павел подпомагат Господното дело

<sup>12</sup>Братя и сестри, искам да знаете, че всичко, което ми се случи, по-скоро помогна за разпространението на Благата вест. <sup>13</sup>Вече и на цялата дворцова стража, и на всички други хора е ясно, че съм в затвора, защото вярвам в Христос. <sup>14</sup>Освен това повечето братя и сестри в Господа са насърчени от това, че съм затворен, и стават все по-смели и проповядват Божието слово без страх.

<sup>15</sup>Вярно е, че някои проповядват Христос от завист и завидливост към мен, но други проповядват от добри намерения,

<sup>16</sup>защото имат любов в сърцата си и знаят, че Бог ми повери да защитавам Благата вест. <sup>17</sup>А другите проповядват Христос поради егоистични амбиции и от нечисти мотиви, като мислят, че така ще ми докарат повече беди, докато съм в затвора.

<sup>18</sup>Но какво от това? Важното е, че и едните, и другите проповядват Христос, независимо дали се преструват или го правят искрено. Това ме радва и ще продължавам да се радвам, <sup>19</sup>защото зная, че вашите молитви и подкрепата на Духа на Исус Христос ще доведат до моето освобождаване. <sup>20</sup>Твърдата ми надежда е, че няма да се посрамя по никакъв начин, а както винаги, така и сега с пълна смелост ще прославям Христос с цялото си същество, независимо от това дали ще живея или ще умра. <sup>21</sup>За мен животът е Христос, а смъртта—печалба. <sup>22</sup>Но ако продължа да живея в това тяло, ще се радвам на плодовете на своето дело и не зная кое да предпочета. <sup>23</sup>Трудно ми е да избира между тези две неща. Искам да си отида от този живот и да бъда с Христос, защото това е много по-добре. <sup>24</sup>Но за вас е по-необходимо да остана тук в тялото си. <sup>25</sup>И понеже съм убеден в това, зная, че ще остана тук и ще продължавам да работя с всички вас за духовния ви напредък и за радостта, която идва от вярата. <sup>26</sup>И така, като съм отново с вас, да можете още повече да се гордеете с мен в Христос Исус.

<sup>27</sup>Само внимавайте да живеете по начин, достоен за Благата вест за Христос, така че независимо дали ще дойда да ви видя или съм далеч, да чувам за вас, че стоите твърдо с една обща цел и всички заедно се борите за вярата, която е изложена в Благата вест, <sup>28</sup>и че не се боите по никакъв начин от онези, които ви се противопоставят. Вашата смелост е доказателство за тяхната гибел, а за вас тя е доказателство за спасението ви и това доказателство идва от Бога. <sup>29</sup>Защото заради Христос ви бе дадено не само да вярвате в него, но и да страдате за него. <sup>30</sup>И вие също се борите така, както ме видяхте да се боря, когато бях с вас, и както сега чувате, че се боря.

### **Бъдете единни и се грижете един за друг**

**2** Ако има някакво насърчение в Христос, ако има някаква утеха, идваща от любов, ако има някакво общение с Духа, ако има някакво милосърдие и състрадание, <sup>2</sup>направете щастието ми пълно, като мислите по един и същ начин, обичате се еднакво един друг, единни сте по дух и имате обща цел. <sup>3</sup>Не вършете нищо от егоистични амбиции и празно високомерие, а със смирение гледайте на другите като на по-добри от вас. <sup>4</sup>И нека всеки се грижи не само за нещата, които засягат лично него, а и за онези, които засягат останалите.

**Учете се от Христос на себеотрицание**

<sup>5</sup>Трябва да мислите както Христос Исус.

<sup>6</sup>Макар и да бе Бог в самото си естество, той не сметна, че равенството с Бога е нещо, за което трябва да се държи здраво.

<sup>7</sup>Отказа се от всичко и прие образа на слуга и стана като хората. И когато външно стана като човек, <sup>8</sup>той се смири и стана покорен до смърт—до смърт на кръст.

<sup>9</sup>Ето защо и Бог го издигна на най-високото място и му даде името, което е над всички имена, <sup>10</sup>за да се преклонят с почит пред името на Исус всички—и тези в небесата, и тези на земята, и тези под земята, <sup>11</sup>и всеки открито да признае, че Исус Христос е Господ за слава на Бог Отец.

**Бъдете такива, каквито Бог иска**

<sup>12</sup>Скъпи мои, така, както винаги сте се покорявали на Бога—не само когато съм с вас, а още повече сега, когато съм далеч—продължавайте делото си и постигнете вашето спасение със страх и треперене. <sup>13</sup>Защото Бог е този, който ви вдъхва желание да правите това, което го радва, и ви дава сили да го осъществите.

<sup>14</sup>Вършете всичко без да се оплаквате или спорите. <sup>15</sup>Така ще сте невинни, неопетнени и безупречни деца на Бога. И въпреки че живеете сред поколение извратено и заблудено от правия път, вие греете като звезди в този тъмен свят <sup>16</sup>и им предлагате посланието, което носи живот. Аз ще мога да се гордея с вас в Деня,<sup>†</sup> когато Христос дойде и видя, че не напразно съм живял и не напразно съм се трудил.

<sup>17</sup>И въпреки че собствената ми кръв ще трябва да се пролее на олтара заедно с вашата жертва—вярата ви—която принасяте, като живеете, служейки на Бога, аз съм щастлив и се радвам заедно с всички вас. <sup>18</sup>И вие също трябва да сте щастливи и да се радвате заедно с мен.

**Вести за Тимотей и Епафродит**

<sup>19</sup>Надявам се с помощта на Господ Исус скоро да изпратя при вас Тимотей, за да мога да получа вести за вас, които да ме насърчат. <sup>20</sup>Искам да изпратя него, понеже няма друг, който да споделя чувствата ми и да е искрено загрижен за благо то ви. <sup>21</sup>Защото всички останали се грижат за своите собствени интереси, а не за тези на Исус Христос. <sup>22</sup>А вие познавате Тимотей и знаете, че заедно с мен разпространяваше Благата вест и служеше така, както син служи на своя баща. <sup>23</sup>Ето защо се надявам да го изпратя при вас, щом видя как вървят нещата при мен. <sup>24</sup>И вярвам, че с помощта на Господа аз самият скоро ще мога да дойда.

<sup>25</sup>Реших да изпратя при вас Епафродит, мой брат в Христос и съратник, който работи заедно с мен. Вие ми го изпратихте, когато имах нужда от помощ. <sup>26</sup>Реших да го върна при вас, защото той жадува да ви види и се тревожи, че сте чули за болестта му. <sup>27</sup>Той наистина беше болен и близо до смъртта, но Бог се смили над него (и не само над него, а също и над мен), за да не ми причинява още една мъка. <sup>28</sup>Изпращам го при вас с голямо желание, за да бъдете пак щастливи, като го видите, и за да престана да се тревожа за вас. <sup>29</sup>Приемете го в Господа с много радост и почитайте хора като него, <sup>30</sup>защото той едва не умря за Христовото дело и рискува живота си, за да ми помогне. Това бе помощ, която запълни липсващото в служението, което трябваше да ми окажете.

### Няма нищо по-важно от Христос

**З**Накрая, братя и сестри, радвайте се в Господа. За мен не е уморително да ви пиша едно и също, а за вас е безопасно. <sup>2</sup>Пазете се от злите хора! Те са като кучета! Пазете се от онези, които изискват рязане на тялото. <sup>3</sup>Защото ние сме истински обрязаните, ние се покланяме на Бога с Духа му<sup>1</sup> и се гордеем с Христос Исус, и не се доверяваме на човешките предимства, <sup>4</sup>въпреки че аз самият имам основания да се доверя на тези предимства. Ако някой друг има причини да им се довери, то аз имам още повече. <sup>5</sup>Обрязан съм на осмия ден след раждането си, по произход израелтянин, от племето на Вениамин, чистокръвен евреин, а според отношението си към закона—фарисей.<sup>†</sup> <sup>6</sup>Моята религия беше толкова важна за мен, че започнах да преследвам църквата.<sup>†</sup> Не можех да бъда обвинен в нищо, що се отнася до онова, което законът смята за праведност. <sup>7</sup>Но това, което за мен бе придобивка, сега поради Христос смятам за безполезно. <sup>8</sup>И не само това, а и всичко друго сега смятам за безполезно в сравнение с величието да познавам Христос Исус, моя Господ. Заради него се отрекох от всичко и всичко смятам за ненужен боклук, за да спечеля Христос <sup>9</sup>и да бъда намерен в него не с моята праведност, основана на закона, а с праведност, която идва чрез вярата в Христос, праведността, която идва от Бога и чрез вярата. <sup>10</sup>Искам да позная Христос и силата на възкресението му, искам да споделя страданията му и да бъда като него в смъртта му, <sup>11</sup>надявайки се така да постигна възкресението от мъртвите.

---

<sup>1</sup>ние се покланяме на Бога с Духа му Или: „ние се покланяме чрез Божия Дух“.

**Старайте се да постигнете целта**

<sup>12</sup>Не мисля, че вече съм това, което Бог би искал да бъде, че съм станал съвършен, но продължавам да се стремя да спечеля наградата, заради която бях спечелен от Христос Исус. <sup>13</sup>Братя и сестри, не мисля, че съм я постигнал, но има едно нещо, което винаги правя—забравям онова, което е зад мен, и правя всичко възможно, за да достигна това, което е пред мен. <sup>14</sup>Продължавам да се стремя към целта, за да спечеля наградата, за която чрез Христос Исус Бог ме призова към живот в небесата.

<sup>15</sup>И нека всеки от нас, който е духовно зрял, също мисли така. А ако за нещо мислите по друг начин, Бог ще ви разкрие и това. <sup>16</sup>Но трябва да следваме истината, до която сме достигнали.

<sup>17</sup>Братя и сестри, подражайте ми и наблюдавайте онези, които живеят, както ние ви дадохме пример. <sup>18</sup>Защото, както вече много пъти ви казвах, а сега дори плача, казвайки го отново, много хора живеят като врагове на Христовия кръст. <sup>19</sup>Животът им ги води към гибел, техен бог е коремът им, гордеят се с това, от което трябва да се срамуват, и мислят само за земни неща. <sup>20</sup>А нашата родина е в небесата и оттам очакваме Спасителя, Господ Исус Христос, <sup>21</sup>който с властта, чрез която може да покори всичко на себе си, ще преобрази унижените ни тела, за да станат като неговото славно тяло.

**Някои наставления**

**4** Братя и сестри, обичам ви и жадувам да ви видя, вие ми носите радост и ме карате да се гордея с вас. Следвайте твърдо Господа, както вече съм ви казвал.

<sup>2</sup>Моля Еводия и Синтихия за единомислие помежду им в Господа. <sup>3</sup>Моля и теб, мой верни съдружник, да помогнеш на тези жени, които наред с Климент и останалите мои сътрудници се бориха заедно с мен за разпространяването на Благата вест и чиито имена са записани в книгата на живота.<sup>1</sup>

<sup>4</sup>Винаги се радвайте в Господа. Още веднъж ще го кажа: радвайте се!

<sup>5</sup>И нека всички хора видят, че сте благоразумни. Господ е близо. <sup>6</sup>Не се тревожете за нищо, а винаги чрез молитва, молба и благодарност представяйте нуждите си пред Бога. <sup>7</sup>И мирът, идващ от Бога, мир, който надхвърля всяка човешка представа, ще пази сърцата и умовете ви в Христос Исус.

<sup>8</sup>В заключение, братя и сестри, мислете за нещата, които са добродетелни и заслужават възхвала, които са истински и благородни, праведни, чисти, красиви и достойни за възхищение.

---

<sup>1</sup>книгата на живота Вж. Откр. 3:5; 21:27.

<sup>9</sup>Вършете онова, което сте научили, получили, чули или видели от мен, и Богът на мира ще бъде с вас.

#### **Павел благодари на християните от Филипи**

<sup>10</sup>Бях много радостен в Господа, че отново показахте загрижеността си за мен. Разбира се, вие винаги сте били загрижени, но нямате възможност да го покажете. <sup>11</sup>Казвам ви тези неща не защото имам нужда от нещо, тъй като се научих да се задоволявам с каквото имам. <sup>12</sup>Зная как да живея и с по-малко, и с повече, отколкото ми е нужно. Винаги и във всичко научих тайната да съм доволен, когато съм сит и когато съм гладен, когато имам предостатъчно и когато нямам необходимото. <sup>13</sup>Способен съм да посрещна всички обстоятелства чрез Христос, който ми дава сили.

<sup>14</sup>Но вие сторихте добре, като споделихте заедно с мен неприятностите ми. <sup>15</sup>Вие, филипяни, знаете, че когато започнах да проповядвам Благата вест и напуснах Македония, нито една църква,<sup>†</sup> освен вашата, не ми помогна с нищо. <sup>16</sup>Когато бях в Солун, вие няколко пъти ми изпращахте помощ за нуждите ми. <sup>17</sup>Аз не се стремя да получавам дарове от вас: заинтересован съм ползата да се добавя към вашата сметка. <sup>18</sup>Имам всичко, от което се нуждая, и дори повече. Имам предостатъчно, защото получих от Епафродит нещата, изпратени от вас. Те са благоуханен дар, жертва, приета от Бога, която го радва. <sup>19</sup>Моят Бог, който е много богат със славата на Христос Исус, ще ви снабди с всичко, от което се нуждаете. <sup>20</sup>Слава на нашия Бог и Баща за вечни векове! Амин.

#### **Последни поздрави**

<sup>21</sup>Поздравете всички Божии хора в Христос Исус. Братята и сестрите, които са с мен, ви пращат поздрави. <sup>22</sup>Всички Божии хора тук ви поздравяват, и специално тези от кесаревия дом.

<sup>23</sup>Благодатта на Господ Исус Христос да бъде с вас.